URSCHRIFT - ORIGINALE **Nr. 595**

GEMEINDE
TERLAN
PROVINZ BOZEN

COMUNE
TERLANO
PROVINCIA DI BOLZANO

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

GEGENSTAND

OGGETTO

Alberto Gibiino - Beauftragung und Liquidierung einer gelegentlichen Arbeit gemäß Art. 67, Absatz 1, Buchstabe l, des D.P.R. 917/1986 - Abänderung des Beschlusses Nr. 285/2026

Alberto Gibiino - Incarico e liquidazione di una prestazione occasionale ai sensi dell'art. 67, comma 1, lettera l del D.P.R. 917/1986 - modifica della delibera n. 285/2026

PROT. NR. | SITZUNG VOM – SEDUTA DEL | UHR - ORE

10.11.2026 **17:00**

Nach Erfüllung der im geltenden R.G. über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen. Es nehmen folgende Personen an der Sitzung teil:

Previo esaurimento delle formalitá prescritte dalla vigente L.R. sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala della adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale. Le seguenti persone partecipano alla seduta:

		Online	A.G. - A.E.	A.I. - A.U.
ZELGER Hansjörg	Bürgermeister - Sindaco			
VON DELLEMANN Magdalena	Vizebürgermeisterin - Vicesindaca			
BACHMANN Dominik	Gemeindereferent - Assessore	X		
FILIPPIN Mattia	Gemeindereferent - Assessore			
FONTANA Johannes	Gemeindereferent - Assessore			
WERTH Tanja	Gemeindereferentin - Assessore			

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär

Assiste il Segretario comunale

LADURNER Dr. Michael

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il sig.

ZELGER Hansjörg

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualitá di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta Comunale passa alla trattazione del suindicato oggetto.

DER GEMEINDEAUSSCHUSS	LA GIUNTA COMUNALE
Vorausgeschickt, dass	Premesso che
Vorausgeschickt, dass mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 285 vom 12.05.2026 Herr Alberto Gibiino mit der Zustellung der Gemeindezeitung „Maultasch“ im Rahmen einer gelegentlichen Mitarbeit gemäß Art. 67, Absatz 1, Buchstabe l), des D.P.R. Nr. 917/1986 beauftragt worden ist;	Premesso che con deliberazione della Giunta comunale n. 285 del 12.05.2026 il sig. Alberto Gibiino è stato incaricato della distribuzione del notiziario comunale „Maultasch“, nell'ambito di una prestazione occasionale ai sensi dell'art. 67, comma 1, lettera l), del D.P.R. n. 917/1986;
festgestellt, dass mit genanntem Beschluss eine Vergütung von 0,275 € je zugestellter Zeitung und Ausgabe festgelegt wurde, wobei bei sechs Jahresausgaben und einer geschätzten Auflage von rund 2.100 Exemplaren pro Ausgabe eine jährliche Gesamtausgabe von 3.500,00 € zuzüglich 8,5 % IRAP vorgesehen und die entsprechende Ausgabe auf dem Haushaltskapitel 01111.03.21300, Ausgabenverpflichtung Nr. 706/2026, verpflichtet worden ist;	constatato che con la suddetta deliberazione è stato stabilito un compenso di 0,275 € per ogni copia distribuita e per ciascuna edizione e che, considerando sei edizioni annuali e una tiratura stimata di circa 2.100 copie per edizione, è stata prevista una spesa annua complessiva di 3.500,00 €, oltre all'IRAP dell'8,5 %, con relativo impegno di spesa sul capitolo di bilancio 01111.03.21300, impegno n. 706/2026;
festgestellt, dass sich im Zuge der Abrechnung der erbrachten Leistungen herausgestellt hat, dass der ursprünglich vereinbarte Betrag von 0,275 € je zugestellter Zeitung und Ausgabe als Nettovergütung vorgesehen war, während dieser Betrag bei der Ausarbeitung des genannten Beschlusses irrtümlich als Bruttovergütung berücksichtigt worden ist;	constatato che, in sede di liquidazione delle prestazioni effettuate, è emerso che l'importo originariamente concordato di 0,275 € per ogni copia distribuita e per ciascuna edizione era inteso quale compenso netto, mentre nella predisposizione della suddetta deliberazione tale importo è stato erroneamente considerato quale compenso lordo;
nach Einsichtnahme in den diesbezüglichen Schriftverkehr, insbesondere in die Mitteilungen vom 28. Oktober 2026, aus denen hervorgeht, dass die Parteien übereinstimmend von einer Nettovergütung von 0,275 € je zugestellter Zeitung und Ausgabe ausgegangen sind;	vista la corrispondenza intercorsa al riguardo, in particolare le comunicazioni del 28 ottobre 2026, dalle quali risulta che le parti avevano concordato un compenso netto di 0,275 € per ogni copia distribuita e per ogni edizione;
festgestellt, dass die gegenständliche Vergütung im Rahmen einer gelegentlichen selbstständigen Mitarbeit einer Steuervorauszahlung (ritenuta d'acconto) von 20 % unterliegt und daher der entsprechende Bruttobetrag so festzulegen ist, dass die ursprünglich vereinbarte Nettovergütung gewährleistet wird;	constatato che il compenso in oggetto, nell'ambito di una prestazione di lavoro autonomo occasionale, è soggetto a una ritenuta d'acconto del 20 % e che risulta pertanto necessario determinare il corrispondente importo lordo in modo da garantire il compenso netto originariamente concordato;
festgestellt, dass sich bei sechs Jahresausgaben und einer geschätzten Auflage von rund 2.100 Exemplaren pro Ausgabe auf Grundlage der angepassten Vergütung eine voraussichtliche jährliche Bruttoausgabe von 4.331,25 € zuzüglich 8,5 % IRAP in Höhe von 368,16 €, somit eine Gesamtausgabe von 4.699,41 €, ergibt;	constatato che, considerando sei edizioni annuali e una tiratura stimata di circa 2.100 copie per edizione, sulla base del compenso adeguato risulta una spesa lorda annua presunta di 4.331,25 €, oltre all'IRAP dell'8,5 % pari a 368,16 €, per una spesa complessiva di 4.699,41 €;
als notwendig erachtet, den Gemeindeausschussbeschluss Nr. 285 vom 12.05.2026 hinsichtlich der Höhe der Vergütung sowie der vorgesehenen Ausgabenverpflichtung richtigzustellen und entsprechend abzuändern, um die ursprünglich getroffene Vereinbarung korrekt umzusetzen;	ritenuto necessario procedere alla rettifica e alla conseguente modifica della deliberazione della Giunta comunale n. 285 del 12.05.2026, limitatamente all'importo del compenso e al relativo impegno di spesa, al fine di dare corretta attuazione agli accordi originariamente intercorsi;
festgestellt, dass die bereits bestehende Ausgabenverpflichtung Nr. 706/2026 in Höhe von insgesamt 3.797,50 €, einschließlich IRAP, um 901,91 € auf insgesamt 4.699,41 € erhöht werden muss;	constatato che si rende necessario aumentare l'impegno di spesa n. 706/2026, originariamente assunto per un importo complessivo di 3.797,50 €, comprensivo dell'IRAP, di ulteriori 901,91 €, portandolo a complessivi 4.699,41 €;
der Auffassung, den gegenständlichen Beschluss für unverzüglich vollziehbar zu erklären, um die Folgemaßnahmen umgehend in die Wege leiten zu können.	dell’opinione di dichiarare immediatamente esecutiva la presente delibera affinché le misure consecutive possono essere avviate.

Nach Einsichtnahme in:

die geltende Verordnung über das Rechnungswesen;

das Einheitliche Strategiedokument und den Haushaltsvoranschlag 2026-2028;

die Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und der Bezirksgemeinschaften, LG vom 12.12.2016, Nr. 25;

das zustimmende fachliche Gutachten des Verantwortlichen der zuständigen Organisationseinheit und das zustimmende Gutachten über die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit der Buchhalterin;

den staatlichen Einheitstext der Gemeindeordnung, GvD vom 18.08.2000, Nr. 267;

den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, und den Art.16 der Satzung dieser Gemeinde;

beschließt

einstimmig in gesetzlicher Form:

1. Den Gemeindeausschussbeschluss Nr. 285 vom 12.05.2026 hinsichtlich der Höhe der Vergütung und der entsprechenden Ausgabenverpflichtung aus den in den Prämissen angeführten Gründen teilweise richtigzustellen und abzuändern.
2. Punkt 2 des beschließenden Teils des genannten Beschlusses dahingehend abzuändern, dass die Vergütung für die Zustellung der Gemeindezeitung „Maultasch“ auf 0,34375 € brutto je zugestellter Zeitung und Ausgabe, entsprechend 0,275 € netto nach Abzug des Steuereinbehalts von 20 %, festgelegt wird.
3. Punkt 3 des beschließenden Teils entsprechend abzuändern und festzuhalten, dass sich bei sechs Jahresausgaben und einer geschätzten Auflage von 2.100 Exemplaren pro Ausgabe eine voraussichtliche jährliche Bruttovergütung von 4.331,25 € ergibt.
4. Die mit Punkt 6 des ursprünglichen Beschlusses genehmigte Ausgabenverpflichtung Nr. 706/2026 auf dem Haushaltskapitel 01111.03.21300 um insgesamt 901,91 €, davon 831,25 € für die zusätzliche Bruttovergütung und 70,66 € für die zusätzliche IRAP von 8,5 %, zu erhöhen und somit die Gesamtausgabenverpflichtung auf 4.699,41 € anzuheben.
5. die voraussichtliche zusätzliche Ausgabe von € 901,91 wird gemäß nachstehen der Übersicht verpflichtet:

Visto:

il regolamento di contabilità in vigore;

il documento unico di programmazione ed il bilancio di previsione per l’anno finanziario 2026-2028;

l’ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali, LP dd. 12.12.2016, n. 25;

visti i pareri favorevoli del responsabile della struttura competente sulla regolarità tecnica e della contabile sulla regolarità contabile;

il testo unico delle leggi sull’ordinamento degli enti locali, d.lgs. dd. 18.08.2000, n. 267;

il Codice degli enti locali della Regione Trentino – Alto Adige, approvato con Legge Regionale dd. 3 maggio 2018, n. 2, e l’art. 16 dello statuto di questo Comune;

delibera

ad unanimità di voti favorevoli legalmente espressi:

1. Di rettificare e modificare parzialmente la deliberazione della Giunta comunale n. 285 del 12.05.2026, limitatamente all'importo del compenso e al relativo impegno di spesa, per le motivazioni esposte nelle premesse.
2. Di modificare il punto 2 del dispositivo della suddetta deliberazione, stabilendo il compenso per la distribuzione del notiziario comunale „Maultasch“ in 0,34375 € lordi per ogni copia distribuita e per ciascuna edizione, corrispondenti a 0,275 € netti dopo l'applicazione della ritenuta d'acconto del 20 %.
3. Di modificare conseguentemente il punto 3 del dispositivo, dando atto che, considerando sei edizioni annuali e una tiratura stimata di 2.100 copie per ciascuna edizione, il compenso lordo annuo presunto ammonta a 4.331,25 €.
4. Di aumentare l'impegno di spesa n. 706/2026, assunto con il punto 6 della deliberazione originaria sul capitolo di bilancio 01111.03.21300, di complessivi 901,91 €, di cui 831,25 € per il maggiore compenso lordo e 70,66 € per la maggiore IRAP dell'8,5 %, portando pertanto l'impegno complessivo a 4.699,41 €.
5. di impegnare la spesa presunta aggiuntiva di € 901,91 come risulta dal seguente prospetto:

Kap./cap	**Kostenstelle centro di costo**	**Jahr anno**	**Betrag importo**	**Verpflichtung impegno**
01111.03.21300	Allgemeine Verwaltung-Hilfsdienste für den Betrieb der Körperschaft/Altri servizi generali-Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	2026	901,91 €	1070

6. vorliegenden Beschluss, gemäß Art. 183, Abs. 4,

6. di dichiarare la presente delibera, in una

des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, in getrennter Abstimmung mit demselben Abstimmungsergebnis, für unverzüglich vollziehbar zu erklären;

votazione separata, con lo stesso risultato di votazione, immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4, del Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale dd. 3 maggio 2018, n. 2;

7. Di confermare che tutte le altre disposizioni della deliberazione originaria rimangono invariate.

7. Zu bestätigen, dass sämtliche übrigen Bestimmungen des ursprünglichen Gemeindeausschussbeschlusses unverändert aufrechtbleiben.

8. ausdrücklich darauf hinzuweisen, dass gemäß Art. 183, Abs. 5, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2, jeder Bürger gegen diesen Beschluss innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben kann und dass jeder Interessierte innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieses Beschlusses Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes einreichen kann.
   Betrifft dieser Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD Nr. 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

8. di dare atto che ai sensi dell'art. 183, comma 5, del Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale dd. 3 maggio 2018, n. 2, ogni cittadino può presentare entro il periodo di pubblicazione di dieci giorni, opposizione alla Giunta e che entro 60 giorni dall'esecutività della presente deliberazione ogni interessato può presentare ricorso alla Sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa.
   Se la delibera interessa l'affidamento di lavori pubblici, il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, c.5, d.lgs. n. 104 dd. 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Hashwert fachliches Gutachten	tMSkw4Uf0JCiDFrahn5M3418t7zN-JeyfK63JjOXvXfY=	valore hash parere tecnico
Hashwert buchhalterisches Gutachten	oMiKyM5+iqOL9MmvhyngQba7g+pscpbDRmE9s/gB0zU=	valore hash parere contabile

Gelesen, genehmigt und gefertigt

DER VORSITZENDE / IL PRESIDENTE
ZELGER Hansjörg

(digital signiertes Dokument)

Letto, confermato e sottoscritto

GEMEINDESEKRETÄR / SEGRETARIO COMUNALE
LADURNER Dr. Michael

(documento firmato tramite firma digitale)

Veröffentlicht am 13.11.2026
Vollstreckbar am 10.11.2026

Pubblicato il 13.11.2026
Esecutivo il 10.11.2026